

## Hybran Plus G2

# Käyttöturvallisuustiedote

---

## KOHTA 1. AINEEN TAI SEOKSEN JA YHTIÖN TAI YRITYKSEN TUNNISTETIEDOT

---

### 1.1 Tuotetunniste

Hybran Plus G2

### 1.2 Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

Vaihteistoöljy

### 1.3 Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

Tuottaja Agro Oil  
Box 30192  
104 25 Stockholm, Ruotsi  
Puhelinnumero +46 (0)10-556 00 00  
E-Mail: info@agrol.se

### 1.4 Häät puhelinnumero

Myrkytystietokeskus 09-471 977 (24 t/vrk)  
Kiireellinen 112 (Pyydä yhdistämään myrkytystietokeskukseen)

---

## KOHTA 2. VAARAN YKSILÖINTI

---

### 2.1 Aineen tai seoksen luokitus

Tuote ei täytä asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (CLP) luokituskriteerejä.

### 2.2 Merkinnät

EUH 208. Sisältää calcium polypropyl benzene sulfonate. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.  
EUH 210. Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.

### 2.3 Muut vaarat

Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista.

## KOHTA 3. KOOSTUMUS JA TIEDOT AINEOSISTA

### 3.2 Seokset

Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaan

Nimi	EY-nro	CAS-nro	REACH-rek.nro	Paino-%	Vaaralausekkeet
Lubricating oils (petroleum), C20-50, hydrotreated neutral oil-based*	276-738-4	72623-87-1	01-2119474889- 13	30-50	-
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic	265-157-1	64742-54-7	01-2119484627- 25	30-50	-
Benzenesulfonic acid, methyl-, mono-C20-24-branched alkyl derivs., calcium salts	682-816-2	722503-68-6	**	1-2	-
Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	224-235-5	4259-15-8	01-2119493635- 27	1-<2	Eye Dam. 1 H318 Aquatic Chronic 2 H411  Eye Irrit 2 H319 ≥ 2 <sup>1</sup>
Calcium polypropyl benzene sulfonate	271-877-7	68610-84-4	**	0,1<1	Skin Sens. 1, H317 Aquatic Chronic 4, H413

\*Sisältää alle 3 % DMSO-uutetta, joten ainetta ei luokitella syöpää aiheuttavaksi (IP346)

\*\*Ei saatavilla tai REACH-rekisteröintiä ei vaadita.

1) SCL (erityinen pitoisuusraja) toimittajalta

### Muut tiedot

Mainittujen vaaralausekkeiden selitykset ovat kohdassa 16.

## KOHTA 4. ENSIAPUTOIMENPITEET

### 4.1 Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

Jos ainetta on hengitetty: Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä lepoasennossa. Hakeuduttava lääkärin hoitoon, jos oireita ilmaantuu.

Jos ainetta on joutunut silmään: Huuhtelee silmiä huolellisesti vedellä. Oireiden jatkuessa otettava yhteys lääkäriin.

Jos ainetta on joutunut iholle: Riisu saastuneet vaatteet. Pese iho saippualla ja vedellä.

Jos ainetta on nielty: Huuhdo suu ja juo vettä. **Ei saa** oksennuttaa. Hakeuduttava lääkärin hoitoon, jos oireita ilmaantuu.

### 4.2 Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

Jos ainetta on hengitetty: Kuumentuessaan savu ja höyryt ärsyttävät ylähengitysteitä ja keuhkoja.

Jos ainetta on joutunut silmään: Voi aiheuttaa vähäistä silmien ärsytystä.

Jos ainetta on joutunut iholle: Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Toistuva ja pitkäkestoinen ihokosketus voi aiheuttaa ihon kuivumista,

## Hybran Plus G2

Jos ainetta on nielty: punoitusta, halkeilua ja ihottumaa (ihotulehdus).  
Pienen määrän nieleminen ei todennäköisesti aiheuta mitään akuutteja tai viivästyneitä oireita. Suuret määrät voivat aiheuttaa pahoinvointia ja oksentelua.

### 4.3 Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

-

---

## KOHTA 5. PALONTORJUNTATOIMENPITEET

### 5.1 Sammutusaineet

Sopivat sammutusaineet: jauhe, vaahto tai hiilidioksidi (CO<sub>2</sub>).  
Epäsopivat sammutusaineet: suora vesisuihku.

### 5.2 Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Tulipalossa voi muodostua myrkyllisiä ja syövyttäviä kaasuja.

### 5.3 Palontorjuntaa koskevat ohjeet

Kemikaalipalojen mukaiset vakiovarotoimenpiteet. Käytä palolle altistuneiden säiliöiden jäähdyttämiseen ainoastaan vettä.

---

## KOHTA 6. TOIMENPITEET ONNETTOMUUSPÄÄSTÖISSÄ

### 6.1 Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

Vältettävä aineen joutumista silmiin ja iholle.

### 6.2 Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Ei saa päästää viemäreihin, vesistöihin tai maaperään.

### 6.3 Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja –välineet

Kerättävä sopivan imeytysaineen avulla. Hiekka tai aktiivinen savi.

### 6.4 Viittaukset muihin kohtiin

Katso henkilönsuojaimia koskevat ohjeet kohdasta 8 ja jätteiden käsittelyä koskevat ohjeet kohdasta 13.

---

## KOHTA 7. KÄSITTELY JA VARASTOINTI

### 7.1 Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Vältettävä pitkäaikaista tai toistuvaa ihokosketusta. Vältettävä höyryn, sumun tai savun hengittämistä. Likaantuneita vaatteita ei saa käyttää uudelleen.

### 7.2 Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Säiliöt on säilytettävä tiiviisti suljettuina. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

## Hybran Plus G2

### 7.3 Erityinen loppukäyttö

Katso kohta 1.

## KOHTA 8. ALTISTUMISEN EHKÄISEMINEN JA HENKILÖNSUOJAIMET

### 8.1 Valvontaa koskevat muuttujat

#### Työperäisen altistumisen raja-arvot

Nimi	CAS-nro	Raja-arvo – 8 tuntia		Raja-arvo – Lyhytaikainen*		Kommentti
		ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
Öljysumu	-	-	5	-	-	-

\*15 min

### 8.2 Altistumisen ehkäiseminen

#### Asianmukaiset tekniset torjuntatoimenpiteet

Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

#### Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet, kuten henkilönsuojaimet

Hengityksensuojaus: Yleensä ei tarvita.

Silmien tai kasvojen suojaus: Käytettävä silmiensuojaimia, jos vaarana on pääsy silmiin (suojalasit sivusuojilla tai kokomaski).

Ihonsuojaus: Käytettävä suojakäsineitä (nitrili, PVC, Viton) sekä suojavaatteita.

#### Ympäristöaltistumisen torjuminen

Ei saa päästää viemäriin.

## KOHTA 9. FYSIKAALISET JA KEMIALLISET OMINAISUUDET

### 9.1 Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto:	Öljyinen neste
Haju:	Öljy
Hajukynnys:	Tiedot puuttuvat
pH:	Ei sovelleta
Sulamis- tai jäätymispiste:	Tiedot puuttuvat
Kiehumispiste ja kiehumisalue:	Tiedot puuttuvat
Leimahduspiste:	193 °C
Haihtumisnopeus:	Tiedot puuttuvat
Syttyvyys (kiinteät aineet, kaasut):	Ei oleellinen
Ylin ja alin syttyvyys- tai räjähdysraja:	Ei sovelleta
Höyrynpaine:	Tiedot puuttuvat
Höyryntiheys:	Tiedot puuttuvat
Suhteellinen tiheys:	0,888 kg/L (15 °C)

## Hybran Plus G2

Liukoisuus (liukoisuudet):	Tiedot puuttuvat
Jakautumiskerroin: n-oktanolivesi:	Tiedot puuttuvat
Itsesyttymislämpötila:	Tiedot puuttuvat
Hajoamislämpötila:	Tiedot puuttuvat
Viskositeetti:	59 mm <sup>2</sup> /s (40 °C), 9,7 mm <sup>2</sup> /s (100 °C)
Räjähävyys:	Ei oleellinen
Hapettavuus:	Ei oleellinen

### 9.2 Muut tiedot

Ei mitään.

---

## KOHTA 10. STABIILISUUS JA REAKTIIVISUUS

---

### 10.1 Reaktiivisuus

Tuote ei ole reaktiivinen normaaliolosuhteissa.

### 10.2 Kemiallinen stabiilisuus

Tuote on stabiili normaaliolosuhteissa.

### 10.3 Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Ei tunnettuja.

### 10.4 Vältettävät olosuhteet

Ei erityisiä.

### 10.5 Yhteensopimattomat materiaalit

Tuote voi reagoida voimakkaiden hapettimien kanssa.

### 10.6 Vaaralliset hajoamistuotteet

Ei tunnettuja vaarallisia hajoamistuotteita.

---

## KOHTA 11. MYRKYLLISYYTEEN LIITTYVÄT TIEDOT

---

### 11.1 Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

#### Välitön myrkyllisyys

Ei luokiteltu akuutisti myrkylliseksi.

Distillates (petroleum), LD<sub>50</sub> oraalisesti rotilla: > 5000 mg/kg  
hydrotreated heavy paraffinic LD<sub>50</sub> ihokosketuksessa kaneilla: > 5000 mg/kg

#### Ihosityttövyys/ihoärsytys

Toistuva ja pitkäkestoinen ihokosketus voi aiheuttaa ihon kuivumista, punoitusta, halkeilua ja ihottumaa (ihotulehdus).

#### Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys

Voi aiheuttaa vähäistä silmien ärsytystä.

## Hybran Plus G2

### Hengitysteiden tai ihon herkistyminen

Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

### Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset

Ei katsota aiheuttavan mutaatioita sukusoluissa.

### Syöpää aiheuttavat vaikutukset

Ei ole luokiteltu syöpää aiheuttavaksi.

### Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset

Ei ole luokiteltu lisääntymiselle vaaralliseksi.

### Elinکوhtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen

Kuumentuessaan savu ja höyryt ärsyttävät ylähengitysteitä ja keuhkoja.

### Elinکوhtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen

Tietoja ei saatavilla.

### Aspiraatiovaara

Ei ole luokiteltu aspiraatiotoksiseksi.

---

## KOHTA 12. TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE

---

Tuotetta ei ole luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi.

### 12.1 Myrkyllisyys

Distillates (petroleum), LC<sub>50</sub> kala 96h: > 5000 mg/L (Oncorhynchus mykiss)  
hydrotreated heavy paraffinic

### 12.2 Pysyvyys ja hajoavuus

Ei ole nopeasti hajoava.

### 12.3 Biokertyvyys

Tietoja ei saatavilla.

### 12.4 Liikkuvuus maaperässä

Tuote ei liukene veteen, eivätkä liiku maaperässä.

### 12.5 PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Käytettävissä olevien tietojen perusteella seos ei sisällä mitään aineita, jotka täyttäisivät PBT- tai vPvB-aineiden kriteerit asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) liitteen XIII mukaan.

### 12.6 Muut haitalliset vaikutukset

Ei erityisiä.

## Hybran Plus G2

---

### KOHTA 13. JÄTTEIDEN KÄSITTELYYN LIITTYVÄT NÄKÖKOHDAT

---

#### 13.1 Jätteiden käsittelymenetelmät

##### Tuote

Tuotejäämät, päästöt ym. luokitellaan ongelmajätteeksi. Hävitä sisältö toimittamalla se ongelmajätteen vastaanottopisteeseen. Tuotteesta syntynyt jäte ei saa liata maaperää tai vettä, eikä jätettä saa päästää ympäristöön.

Jätekoodiehdotus (EWC): 13 02 12\* Muut moottori-, vaihteisto- ja voiteluöljyt

##### Pakkaus

Jätekoodi (EWC): 15 01 02, muovipakkaukset

Jätekoodi (EWC): 15 01 04, metallipakkaukset

Kontti hävitetään hyväksytyssä jätealueessa paikallisten määräysten mukaisesti.

Jätekoodi (EWC): 15 01 10\*, pakkaukset, jotka sisältävät vaarallisten aineiden jäämiä tai ovat niiden saastuttamia.

---

### KOHTA 14. KULJETUSTIEDOT

---

Ongelmajätteiden kuljetusta koskevat määräykset eivät koske tuotetta.

---

### KOHTA 15. LAINSÄÄDÄNTÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

---

#### 15.1 Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

Tämän käyttöturvallisuustiedotteen laadinnassa on käytetty EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUSTA (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH) sekä KOMISSION ASETUSTA (EU) 2015/830, annettu 28 päivänä toukokuuta 2015, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) muuttamisesta.

##### Asetukset/säännökset

Asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (CLP)

Asetuksen (EY) N:o 1357/2014 (jätteesi)

Sosiaali- ja terveysministeriön asetus haitallisiksi tunnetuista pitoisuuksista (538/2018)

Valtioneuvoston asetus kemiallisista tekijöistä työssä (715/2001)

GESTIS International Limit Values <http://limitvalue.ifa.dguv.de/>

#### 15.2 Kemikaaliturvallisuusarviointi

Toimittaja ei ole tehnyt tuotteelle kemikaaliturvallisuusarviointia.

## Hybran Plus G2

---

### KOHTA 16. MUUT TIEDOT

---

#### Luokitusmenettely

Testitiedot ovat ensisijaiset tuotteen luokituksessa. Jos testitiedot puuttuvat, käytetään asetuksen (EY) N:o 1272/2008 (CLP) luokitusta ja merkintöjä koskevia luokitussääntöjä.

#### Kohdassa 3 mainittujen vaaralausekkeiden täydelliset tekstit

H317	Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
H318	Vaurioittaa vakavasti silmiä.
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
H411	Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.
H413	Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesieliöille.

#### Lyhenteet ja akronyymit

BCF	Bio Concentration Factor
BOD5/COD	Biological Oxygen Demand 5 days/Chemical Oxygen demand
BOD (MITI)	Biological Oxygen Demand
DNEL	Derived No Effect Level
EAL	Den europeiske avfallslisten
EC50	Effective Concentration
ECHA	European Chemical Agency
EmS	Emergency Schedule Information
IARC	International Agency for Research on Cancer
IC50	Inhibitory Concentration
LC50	Lethal Concentration
LD50	Lethal Dose
Log Pow	Jakautumiskerroin: n-oktanoliväsi
MITI	Ministry of International Trade and Industry, Japan
NOEC	No Observed Effect Concentration
NOAEC	No Observed Adverse Effect Concentration
NOAEL	No Observed Adverse Effect Level
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
PBT	Persistent Bio-accumulative and Toxic substance
PNEC	Predicted No Effect Concentration
SVHC	Substance of Very High Concern
vPvB	very Persistent and very Bio-accumulative substance

#### Koulutusta koskeva ohje

Tuotteen käyttäminen edellyttää koulutusta, joka liittyy tuotteen ominaisuuksiin ja asianmukaiseen käyttämiseen.

#### Viitteet

Tiedot valmistajalta: käyttöturvallisuustiedote ruotsiksi version numero 2018-08-28.  
Classification & Labelling Inventory Database, ECHA.  
Registered substances, ECHA.

#### Versiotiedot

Tietojä on tarkistettu seuraavissa käyttöturvallisuustiedotteen kohdissa: 1-16

Käyttöturvallisuustiedote on päivätty 2020-03-09, ja se korvaa 2018-08-28 laaditun version